

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

-----

**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

Số: 310/VTRJSC/2019

**I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm**

Tên tổ chức, cá nhân: **Công ty cổ phần thương mại và vận tải quốc tế Vietrans**

Địa chỉ: Số 42 phố Trần Nhật Duật, phường Đồng Xuân, quận Hoàn Kiếm, TP. Hà Nội

Điện thoại: 02432009559

Mã số doanh nghiệp: 0106518144

Email: [sea@vietransjsc.vn](mailto:sea@vietransjsc.vn)

**II. Thông tin về sản phẩm**

1. Tên sản phẩm: **Rượu vang đỏ Cartagena Pinot Noir**

2. Thành phần: Được làm từ quả nho lên men, không qua chưng cất

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Không có thời hạn

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: 375ml; 500ml; 750ml; 1500ml; 3000ml; 5000ml; 6000ml/chai

- Chất liệu bao bì: Rượu được đóng kín trong chai thủy tinh, đảm bảo vệ sinh an toàn thực phẩm.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

- Sản xuất và đóng chai tại: **VINA CASA MARIN LTDA**

- Địa chỉ: **LO ABARCA, CARTAGENA, CHILE**

6. Thông tin chi tiết sản phẩm:

- Các chỉ tiêu cảm quan

Trạng thái: Lỏng, trong, không có vẩn đục

Màu sắc: Đỏ

Mùi, vị: Mùi nho lên men, vị chua dịu, không có vị lạ.

**III. Mẫu nhãn sản phẩm**

Mẫu nhãn sản phẩm được đính kèm



#### IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Phù hợp với quy định an toàn thực phẩm:
- QCVN 6-3: 2010/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm đồ uống có cồn
- QCVN 8-1:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Hà Nội, ngày 07 tháng 12 năm 2019.

**ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN**

(Ký tên, đóng dấu)



*[Handwritten signature]*  
THỪA U/Q TỔNG GIÁM ĐỐC  
TRƯỞNG PHÒNG HÀNH CHÍNH NHÂN SỰ  
*Quản Trị Mai Hương*

144  
TY  
ÁN  
MAI  
UỐC  
RAN  
A - T. S

## THÔNG TIN NHÃN PHỤ SẢN PHẨM

Tên sản phẩm : **Rượu vang đỏ Cartagena Pinot Noir**

Thể tích thực : 375ml; 500ml; 750ml; 1500ml; 3000ml; 5000ml; 6000ml/chai

Hàm lượng ethanol (cồn) : 13% – 15%

Hạn sử dụng : Không có hạn sử dụng

Thành phần : Được làm từ quả nho lên men, không qua chưng cất.

Hướng dẫn sử dụng : Uống trực tiếp.

Bảo quản : Để nơi khô ráo, thoáng mát.

Nhà sản xuất : **VINA CASA MARIN LTDA**

Địa chỉ: LO ABARCA, CARTAGENA, CHILE

Xuất xứ : Chile

Thương nhận chịu trách nhiệm về chất lượng hàng hóa - Nhập khẩu bởi: **Công ty cổ phần thương mại và vận tải quốc tế Vietrans**

Địa chỉ: Số 42 phố Trần Nhật Duật, phường Đồng Xuân, quận Hoàn Kiếm, TP. Hà Nội

Điện thoại : 02432009559

Nhà phân phối: .....



Desde Cartagena se informa que los vientos del Océano Pacífico han llegado a los viñedos costeros impulsando la creación de vinos muy frescos, con notas minerales.

D.O. Lo Abarca

Valle de San Antonio

WINE OF CHILE

14.0% Alc./Vol.

# CARTAGENA BY CASA MARIN



Pinot  
Noir

750 ml



## CARTAGENA

by Casa Marin

## PINOT NOIR

D.O. LO ABARCA  
VALLE DE SAN ANTONIO

At only 4kms. from the Pacific Ocean, a little town called **Lo Abarca** in the community of Cartagena welcomes us. Our terroir has a very particular micro climate with coastal fogs, low temperatures and chalk soils that create expressive and elegant wines, characterised by their minerality, freshness and long finish. **Maria Luz Marin** discovered this special terroir and produces these fine wines in her vineyard. She faces the challenge of creating Chile's best cool climate wines...and she has done it!

RED WINE PRODUCT OF CHILE

PRODUCED AND BOTTLED BY  
VINA CASA MARIN LO ABARCA CARTAGENA CHILE  
[WWW.CASAMARIN.CL](http://WWW.CASAMARIN.CL)

750ml e



CONTAINS SULFITES. ENTHÄLT SULFITE. SUIJETIJE VRA SULFITA.  
INDEHÖLDER SULFITTER. INNEHÄLLER SULFITER. BÖVAT SULFITEREN.  
ZAWIERA SIARCZYNY. CONTIENE SULFITI. CONTIENT DES SULFITES.



7 808748 900193



THỦ U/Q TÓNG GIÁM ĐỐC  
TRƯỞNG PHÒNG HÀNH CHÍNH NHÂN SỰ  
*Quản Thị Mai Hương*



Head office  
54 Tran Nhan Tong, Hanoi.  
Tel : (84.24) 39435640 - (84.24) 39433840  
Fax : (84.24) 39433844  
vinacontrol@vinacontrol.com.vn  
www.vinacontrol.com.vn  
Branches in all main ports of Vietnam

## PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Số: 19V02KL05268-21  
Ngày: 06/12/2019

Đơn vị yêu cầu và gửi mẫu	CÔNG TY CP THƯƠNG MẠI VÀ VẬN TẢI QUỐC TẾ VIETRANS
Tên hàng	Rượu vang đỏ Cartagena Pinot Noir
Ngày nhận mẫu	02/12/2019
Ngày trả kết quả	06/12/2019

### I. Tình trạng mẫu

- Chai 750ml còn nguyên vẹn, do khách hàng mang đến

### II. Kết quả thử nghiệm

STT	Tên chỉ tiêu thử nghiệm	Đơn vị	Kết quả thử nghiệm	Phương pháp thử
1	Ethanol	% (v/v)	14.7	TCVN 5562:2009
2	Methanol <sup>(1)</sup>	mg/l	119.1	TCVN 8010:2009
3	SO <sub>2</sub> <sup>(1)</sup>	mg/l	46.3	AOAC 940.20
4	Chì <sup>(1)</sup>	mg/l	KPH(Lod 0.03)	TCVN 8126:2009
5	Ochratoxin A <sup>(1)</sup>	µg/l	KPH(Lod 0.2)	TCCS 33:2015/VNC

#### Ghi chú:

- Kết quả chỉ có giá trị trên mẫu đã nhận phân tích và chỉ tiêu phân tích không đại diện cho dòng sản phẩm;
- Tên mẫu, tên đơn vị yêu cầu là do đơn vị yêu cầu cung cấp; KPH: không phát hiện; Lod: giới hạn phát hiện;
- Các chỉ tiêu đánh dấu<sup>(1)</sup> đã được công nhận Vilas;
- Các chỉ tiêu<sup>(2)</sup> đã được Bộ Công thương chỉ định;
- Các chỉ tiêu<sup>(3)</sup> sử dụng nhà thầu phụ;
- Khi sao chép phải đảm bảo toàn vẹn nội dung phiếu kết quả này trừ trường hợp có sự đồng ý bằng văn bản của phòng thí nghiệm.

PHÂN TÍCH VIÊN

Trần Văn Bình

TRUNG TÂM PHÂN TÍCH VÀ THỬ NGHIỆM 1 - VINACONTROL



QLF-13.01/VNC (VN)

Bản sửa .....ngày... thay thế cho.....

